

Traduzione dall'italiano in ungherese, Pécsi Tudományegyetem

Nanni Balestrini

Messaggi di speranza

Tutti i giorni la stessa cosa
parlano a bassa voce
che giorno è oggi
parlano a stento
oggi è un altro giorno
parlano in fretta
giorno dopo giorno
parlano a bocca chiusa
è stato un gran bel giorno
parlano tanto per parlare
il gran giorno era giunto
parlano a fior di labbra
non è di tutti i giorni
parlano per allusioni
noti é affare di giorni
parlano senza riflettere
da quel giorno nessuno li ha visti
parlano da soli
un giorno o l'altro
parlano da anni
campano giorno per giorno
parlano perché hanno la lingua
ai nostri giorni
parlano fra sé e sé
al giorno d'oggi

non c'è nessuno con cui parlare
verrà il giorno in cui
tutto parla contro di loro
un giorno lo sapranno
parlano a quattr'occhi
va a giorni
parlano a cuore aperto
non tutti i giorni sono uguali
parlano al muro
i giorni si accorciano
parlano al vento
sembra giorno
parlano a vanvera
ci corre quanto dal giorno alla notte
i fatti parlano da sé
si vede la luce del giorno
parlano del più e del meno
è chiaro come la luce del giorno
i muti parlano a segni
verrà, a giorni
se ne vanno senza parlare
uno di questi giorni
parlano tutti insieme

(tratto da: Poeti italiani del secondo Novecento, a cura di Maurizio Cucchi e Stefano Giovanardi, vol. 1, Milano, Mondadori, 2004, pp. 386-387.)